

ΤΑΜΕΙΟ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ Α.Ε.

HELLENIC REPUBLIC ASSET DEVELOPMENT FUND S.A.

Αθήνα, 16 Ιανουαρίου 2018

Athens, 16 January 2018

Προηγούμενη σχετική ανάρτηση στην ιστοσελίδα του Ταμείου σύμφωνα με το άρθρο 5.4 της Πρόσκλησης: 09.01.2018

Previous relative uploading on the website of the Fund in accordance with clause 5.4 of the Invitation: 09.01.2018

A/A (Nr)	Παραπομπή στην Πρόσκληση (Reference to the Invitation)	Ερώτημα (Question)	Απάντηση (Answer)
36	4.2.3	Ως προς το Τρίτο Μέρος (όπως ορίζεται στην παράγραφο 4.2.3. της Πρόσκλησης Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος) παρακαλούμε όπως διευκρινιστούν τα κάτωθι: (Α) Δύναται το Ενδιαφερόμενο Μέρος, το οποίο δεν πληροί τα Κριτήρια Χρηματοοικονομικής Ικανότητας, να στηριχθεί στους Χρηματοοικονομικούς Πόρους δύο (2) ή περισσότερων Τρίτων Μερών; Εάν ναι, έκαστο Τρίτο Μέρος πρέπει να πληροί τα Κριτήρια Χρηματοοικονομικής Ικανότητας ή αρκεί να ικανοποιεί τα προαναφερθέντα κριτήρια το σταθμισμένο σύνολο των Τρίτων Μερών; (Β) Υπό ποιες προϋποθέσεις, σε ποιο χρονικό σημείο και υπό ποια διαδικασία δύναται να αποδεσμευτεί πλήρως το Τρίτο Μέρος έναντι	1Α: Ενδιαφερόμενο Μέρος, το οποίο δεν πληροί τα Κριτήρια Χρηματοοικονομικής Ικανότητας, δύναται να στηριχθεί στους χρηματοοικονομικούς πόρους δύο (2) ή περισσότερων Τρίτων Μερών. Στην περίπτωση αυτή, αρκεί να ικανοποιεί τα ανωτέρω κριτήρια το σταθμισμένο σύνολο των Τρίτων Μερών, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην παράγραφο 4.2.3 της Πρόσκλησης Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος. 1Β: Σύμφωνα με το Υπόδειγμα Δήλωσης 5 του Παραρτήματος Β «...Τρίτο Μέρος...θα θέσει άνευ όρων όλους τους αναγκαίους χρηματοοικονομικούς πόρους στη διάθεση της [●] (επωνυμία του Ενδιαφερόμενου Μέρους) έως την ολοκλήρωση της Συναλλαγής (όπως ορίζεται στην Πρόσκληση) και για όσο χρονικό διάστημα μετά τη Συναλλαγή απαιτείται από την Πρόσκληση Υποβολής Προσφορών και/ή τη

		του Ταμείου και του ΕΔ και να παύσει να υφίσταται η ευθύνη που ανέλαβε έναντι αυτών; Σε περίπτωση που μελλοντικά, κατά τη διάρκεια της Σύμβασης – Παραχώρησης, το Ενδιαφερόμενο Μέρος πληροί πλέον τα Κριτήρια Χρηματοοικονομικής Ικανότητας, θα είναι δυνατή η αποδέσμευση του Τρίτου Μέρους; (Γ) Υπό ποιές προϋποθέσεις, σε ποιο χρονικό σημείο και υπό ποια διαδικασία δύναται να αντικατασταθεί το Τρίτο Μέρος από άλλο μέρος, το οποίο θα υπεισέλθει στη θέση του Τρίτου Μέρους και θα αναλάβει πλήρως την ευθύνη αυτού έναντι του Ταμείου και του ΕΔ; (Δ) Μέχρι ποιά φάση του Διαγωνισμού/ Σύμβασης Παραχώρησης, το Τρίτο Μέρος ή τα Τρίτα Μέρη οφείλουν να πληρούν τα Κριτήρια Χρηματοοικονομικής Ικανότητας; As regards the Third Party (as defined in para. 4.2.3. of the Invitation for Expression of Interest), please clarify the following: (A) Can an Interested party not fulfilling the Financial Eligibility Criteria rely on the financial resources of two (2) or more Third Parties? If so, is it necessary for each Third Party to fulfill the Financial Eligibility Criteria or is it sufficient for the above mentioned criteria to be fulfilled by the weighted sum?	<i>Σύμβαση Παραχώρησης (όπως ορίζεται στην Πρόσκληση) και/ή από άλλα έγγραφα, τα οποία η [●] (επωνυμία του Ενδιαφερόμενου Μέρους) θα υπογράψει στα πλαίσια της Συναλλαγής».</i> 1Γ: Εφαρμόζονται αναλογικά οι διατάξεις της παραγράφου 4.1 της Πρόσκλησης Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος αναφορικά με τυχόν μεταβολές στη σύνθεση μίας Κοινοπραξίας (στο μέτρο που εφαρμόζονται στην περίπτωση αντικατάστασης Τρίτου Μέρους). 1Δ: Παρακαλούμε δείτε διευκρίνιση υπό 1Β ανωτέρω. 1A: An Interested Party which does not fulfill the Financial Eligibility Criteria is able to rely on the financial resources of two (2) or more Third Parties. In this case, the weighted sum of the Third Parties must fulfill the abovementioned criteria, as per para. 4.2.3. of the Invitation for Expression of Interest. 1B: According to Declaration Template 5 of Annex B: “....Third Party.... shall unconditionally place all necessary financial resources at the disposal of [●] (name of the Interested Party) until the completion of the Transaction (as defined in the Invitation) and for as long after the Transaction as required by the Request for Proposal and/or the Concession Agreement (as defined in the Invitation) and/or other documents that the [●] (name of the Interested Party) will sign in the context of the Transaction».
--	--	---	---

		(B) Under what conditions, when and by what procedure may a Third Party be fully disengaged from the Fund and Greek Public Authorities and stop incurring any liability towards them? In the case that, in the future, during the Concession Agreement, the Interested Party fulfills the Financial Eligibility Criteria, will the Third Party be able to withdraw? (C) Under what conditions, when and by what procedure may a Third Party be replaced by another party which will succeed to the Third's party position and incur all its liability towards the Fund and Greek Public Authorities? (D) At which phase of the Tender Process is the Third Party or Parties required to fulfill the Financial Eligibility Criteria?	1C: The provisions as regards any changes in the membership of a Consortium of para. 4.1. of the Invitation for Expression of Interest shall apply by analogy (to the extent that they apply in the case of replacement of a Third Party). 1D: Please see above clarification 1B.
37	4.1	Παρακαλώ διευκρινίστε υπό ποιες προϋποθέσεις, σε ποιά χρονικό σημείο και με ποιά διαδικασία δύναται υφιστάμενο μέλος συσταθείσας Κοινοπραξίας να εξέλθει αυτής. Επιπλέον, υπό ποιες προϋποθέσεις δύναται το Ταμείο να αρνηθεί την συναίνεσή του στην προαναφερθείσα έξοδο μέλους συσταθείσας Κοινοπραξίας. Please clarify under what conditions, when and by what procedure an existing Consortium	Σύμφωνα με τις προϋποθέσεις της παραγράφου 4.1 της Πρόσκλησης Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος. Please refer to the conditions of para. 4.1. of the Invitation for Expression of Interest.

		Member may withdraw from the Consortium. In addition, please clarify under what conditions, the Fund may not permit the exit of a Consortium Member from an existing Consortium.	
38	Παράρτημα Α, παρ. 1.1.3 Annex A, par. 1.1.3	Παρακαλώ επιβεβαιώστε ότι σε περίπτωση που η αρμόδια αρχή της χώρας καταγωγής του νομικού προσώπου αδυνατεί να προβεί στην έκδοση επίσημου πιστοποιητικού, το οποίο να πιστοποιεί ότι το απόσπασμα ποινικού μητρώου δεν καλύπτει αναλυτικά τις αναφερόμενες υπό στοιχεία Α έως ΣΤ περιπτώσεις της υποπαραγράφου 3 της παραγράφου 1.1. του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης, αρκεί η υποβολή ένορκης βεβαίωσης στην οποία θα περιληφθεί σχετική δήλωση (ήτοι περί αδυναμίας έκδοσης επίσημου πιστοποιητικού από την αρμόδια αρχή). Please confirm that in the case that the competent authority of the legal entity's country of origin is not able to issue official certificate certifying that the extract of criminal record does not cover in detail the A-F reasons of para. 1.1., subpara. 3 of Annex A of the Invitation, the submission of a sworn declaration including the relevant declaration (as regards the non-issuance	Διευκρινίζεται ότι δεν απαιτείται η έκδοση επίσημου πιστοποιητικού που να πιστοποιεί ότι απόσπασμα ποινικού μητρώου δεν καλύπτει αναλυτικά τις αναφερόμενες υπό στοιχεία Α έως ΣΤ περιπτώσεις της παραγράφου 1.1.3 του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης. Σε περίπτωση αδυναμίας έκδοσης αποσπάσματος ποινικού μητρώου, αρκεί να υποβληθεί η ένορκη βεβαίωση του Υποδείγματος Δήλωσης 6. Σε περίπτωση που το απόσπασμα ποινικού μητρώου δύναται να καλύψει μερικές μόνο από τις περιπτώσεις, επιβεβαιώνεται ότι μαζί με το εν λόγω απόσπασμα ποινικού μητρώου, θα υποβληθεί και η ένορκη βεβαίωση του Υποδείγματος Δήλωσης 6 (πλήρως συμπληρωμένη) στην οποία θα αναφέρεται, μεταξύ άλλων, ότι το προσκομιζόμενο απόσπασμα ποινικού μητρώου δεν καλύπτει όλες τις ανωτέρω περιπτώσεις. It is clarified that the issuance of an official certificate stating that there is no extract of criminal record covering in detail all the reasons referred to in points A- F of para. 1.1.3. of Annex A of the Invitation is not required. In the case of non- issuance of an extract of

		of an official certificate of the competent authority) is sufficient.	criminal record, it suffices for a sworn declaration of Declaration Template 6 to be submitted. In the case that the extract of criminal record covers only some of the cases, it is confirmed that the extract of criminal record will submitted with a sworn declaration of Declaration Template 6 (fully completed) stating, among others, that the submitted extract of criminal record does not cover all the above mentioned cases.
39	Παράρτημα Α, παρ. 1.1.3 Annex A, par. 1.1.3	Παρακαλούμε επιβεβαιώστε ότι σε περίπτωση που βεβαιώνεται από την αρμόδια δικαστική ή διοικητική αρχή της χώρας καταγωγής/εγκατάστασης του νομικού προσώπου ότι η ποινική κατάσταση των Θιγόμενων Προσώπων (ήτοι του Διευθύνοντος Συμβούλου και των λοιπών μελών του Διοικητικού Συμβουλίου) έχει «ΜΗΔΕΝ» δεν απαιτείται η προσκόμιση ένορκης βεβαίωσης/υπεύθυνης δήλωσης με αναλυτική αναφορά στις περιπτώσεις υπό στοιχεία Α έως ΣΤ της υποπαραγράφου 3 της παραγράφου 1.1. του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης ούτε άλλου εγγράφου ή σχετικού πιστοποιητικού, αλλά αρκεί η υποβολή των «λευκών» αντιγράφων ποινικού μητρώου για γενική χρήση. Please confirm that in the case that the competent judicial or administrative authorities of the country of origin/ establishment of a legal entity certify that the criminal situation of the	Σας παραπέμπουμε στη διευκρίνιση με αριθμό 29 που έχει ήδη αναρτηθεί στις 9.1.2018. Please refer to clarification 29 which has been already posted on 9.1.2018.

		Affected Persons (indicatively, the criminal situation of the Chief Executive Officer or other Board of Directors members) is “ZERO” (MIDEN), neither the submission of a sworn/solemn declaration referring in detail to reasons A – F of para.1.1., subpara. 3 of Annex A of the Invitation nor the submission of any other document/certificate are required but the submission of a clean criminal record of general use suffices.	
40	Παράρτημα Α, παρ. 1.1.3 Annex A, par. 1.1.3	Παρακαλώ επιβεβαιώστε ότι στην περίπτωση που μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου ελληνικού νομικού προσώπου είναι Έλληνες κάτοικοι εξωτερικού, αρμόδιες αρχές προς έκδοση αποσπασμάτων ποινικού μητρώου για τα εν λόγω μέλη είναι οι ελληνικές δικαστικές ή διοικητικές αρχές και όχι οι αρχές του τόπου κατοικίας των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου. Please confirm that in the case that some members of the Board of Directors of a Greek legal entity are Greeks, residents of abroad, the competent authorities for issuing the extracts of criminal record for the abovementioned members are the Greek judicial or administrative authorities and not the relevant authorities of the place of establishment of the members of the Board of Directors.	Σύμφωνα με την παράγραφο 1.1.3 του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης, πρέπει να προσκομιστεί απόσπασμα ποινικού μητρώου, το οποίο έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες δικαστικές ή διοικητικές αρχές της χώρας καταγωγής/εγκατάστασης του νομικού προσώπου. Επισημαίνεται ότι σύμφωνα με το άρθρο 6 της Πρόσκλησης, το Ταμείο διατηρεί το δικαίωμα, κατά τη διακριτική του ευχέρεια, να ζητήσει πρόσθετα δικαιολογητικά και/ή διευκρινίσεις και/ή πληροφορίες σχετικά με την πλήρωση του εν λόγω Κριτηρίου Προσωπικής Κατάστασης. According to para. 1.1.3 of Annex A of the Invitation, the extract of criminal record to be submitted, shall have been issued by the competent judicial or administrative authorities of the country of origin/ establishment of the legal entity. It is mentioned that according to para.6 of the Invitation, the Fund in entitled to require, on its sole discretion, additional supporting documents and/or clarifications and/or

			information as regards the fulfillment of this specific Personal Situation Criterion.
41	Παράρτημα Α, παρ. 1.1.3 Annex A, par. 1.1.3	Στην περίπτωση που μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου ελληνικού νομικού προσώπου είναι αλλοδαποί, ποιά είναι η αρμόδια αρχή προς έκδοσης αποσπασμάτων ποινικού μητρώου για τα εν λόγω μέλη; In the case that some members of the Board of Directors of a Greek legal entity are non- Greek, what is the competent authority for issuing the extracts of their criminal record?	Σύμφωνα με την παράγραφο 1.1.3 του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης, πρέπει να προσκομιστεί απόσπασμα ποινικού μητρώου, το οποίο έχει εκδοθεί από τις αρμόδιες δικαστικές ή διοικητικές αρχές της χώρας καταγωγής/εγκατάστασης του νομικού προσώπου. Επισημαίνεται ότι σύμφωνα με το άρθρο 6 της Πρόσκλησης, το Ταμείο διατηρεί το δικαίωμα, κατά τη διακριτική του ευχέρεια, να ζητήσει πρόσθετα δικαιολογητικά και/ή διευκρινίσεις και/ή πληροφορίες σχετικά με την πλήρωση του εν λόγω Κριτηρίου Προσωπικής Κατάστασης. According to para. 1.1.3 of Annex A of the Invitation, the extract of criminal record to be submitted, shall have been issued by the competent judicial or administrative authorities of the country of origin/ establishment of the legal entity. It is mentioned that according to para.6 of the Invitation, the Fund is entitled to require, on its sole discretion, additional supporting documents and/or clarifications and/or information as regards the fulfillment of this specific Personal Situation Criterion.

42	4.2.3	Παρακαλούμε όπως διευκρινιστεί εάν σε περίπτωση που το Ενδιαφερόμενο Μέρος στηρίζεται σε Τρίτο ή Τρίτα Μέρη, θα πρέπει να υποβληθεί η ένορκη βεβαίωση (Παράγραφος 2.2 του Παραρτήματος Α - Υπόδειγμα 7 του Παραρτήματος Β) αναφορικά με την συμμόρφωση στα κριτήρια Χρηματοοικονομικής Ικανότητας και εάν ναι, από ποιόν; Σημειώνεται ότι εάν απαιτείται υποβολή της από Τρίτο μέρος τότε απαιτείται αναμόρφωση του Υποδείγματος. Please clarify if in the case of an Interested Party relying on a Third Party Or Parties, a sworn declaration shall be submitted (para. 2.2. of Annex A- Template 7 of Annex B) as regards the fulfillment of Financial Eligibility Criteria and if so, by whom. It is mentioned that if the Third Party is required to submit it, then the Template's modification is necessary.	Πρέπει να υποβληθεί από το Ενδιαφερόμενο Μέρος η ένορκη βεβαίωση του Υποδείγματος Δήλωσης 7 του Παραρτήματος Β συμπληρωμένη από το ίδιο. A sworn declaration of the Template 7 of Annex B shall be completed and submitted by the Interested Party.
43	Παράρτημα Α Annex A 1.1.9	Παρακαλούμε όπως επιβεβαιωθεί εάν σε περίπτωση που ένας εκ των μετόχων του Ενδιαφερόμενου Μέρους είναι εισηγμένη εταιρεία τότε στην ένορκη βεβαίωση (Παράγραφος 1.1.9 του Παραρτήματος Α) δεν θα δηλωθούν για τον εν λόγω μέτοχο τα πλήρη στοιχεία της μετοχικής του σύνθεσης, συμπεριλαμβανομένης της ταυτοποίησης των φυσικών προσώπων τα οποία είναι οι απώτεροι πραγματικοί ιδιοκτήτες. Please confirm that in the case that one of the	Για τον εν λόγω μέτοχο Ενδιαφερόμενου Μέρους ισχύουν τα κατωτέρω αναφερόμενα στην παράγραφο 1.1.9 του Παραρτήματος Α: «Εάν οι κινητές αξίες του νομικού προσώπου είναι εισηγμένες σε χρηματιστηριακή αγορά στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) ή στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ) ή στο Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας & Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) ή έχουν λάβει άδεια διαπραγμάτευσης από την αρμόδια δημόσια αρχή χρηματοοικονομικών υπηρεσιών στην ΕΕ ή στον ΕΟΧ ή στον ΟΟΣΑ και έχει εκδοθεί συναφές πιστοποιητικό

		Interested Party's shareholders is a listed company, then, in the sworn declaration, no full details of this shareholder's shareholder structure, including the identities of natural persons who are the ultimate beneficial owners, are required to be declared.	από το αρμόδιο χρηματιστήριο ή δημόσια αρχή, η εν λόγω ένορκη βεβαίωση ή υπεύθυνη δήλωση δεν απαιτείται.». Επομένως, υπό τις ανωτέρω προϋποθέσεις, δεν απαιτείται να δηλωθούν για τον εν λόγω μέτοχο τα πλήρη στοιχεία της μετοχικής του σύνθεσης. For the relevant shareholder of an Interested Party, the following are provided in para. 1.1.9. of Annex A: <i>"If the securities of the legal entity are listed in a regulated market in European Union (EU) or European Economic Area (EEA) or Organization for Economic Cooperation & Development (OECD), or licensed by the competent public authority of financial services in EU or EEA or OECD, and relevant certification by the competent stock market or public authority is furnished, such sworn or solemn declaration is not required."</i> Consequently, under the abovementioned conditions no full details are required to be declared for the relevant shareholder.
--	--	---	--